



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,90 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

st. 47 (1281)

Cedad, četrtek, 15. decembra 2005



Mercatino alla seconda prova, un'idea che coglie nel segno

Più che riuscita, domenica 11 dicembre, la seconda edizione del Mercatino di Natale organizzato a S. Pietro al Natisone dalla Pro loco Nediške doline.

Complice anche il sole e la temperatura sopportabile, sono state davvero tante le persone che dalla mattinata e fino al pomeriggio si sono soffermate tra le bancarelle, ricche davvero di ogni cosa, dai prodotti artigianali a quelli gastronomici, con una buona scelta di possibili regali in vista delle festività natalizie.

leggi a pagina 5

Dinamичno dielo Pro loco Nediških dolin

Od božičnega sejma v Spietre do predstavitev gubance an Nediških dolin v Bruxelles, od vodenih obiskov po Koloratu do Rožince na Matajurju an Burnjaka. Tudi lieto je bluo dielo Pro-loco Nediške doline dinamичno an zivahno.

beri na strani 5

V dvorani Občinskega sveta v Špetru so se v nedeljo, 11. decembra 2005 zaključile prireditve ob 20-letnici dvojezične šole v Špetru. Bila je to priložnost, ko so sedanji akterji te pomembne beneške stvarnosti predstavili dolgoletno delo in ga, med drugim, zabeležili tudi s knjigami in brošurami. Kar je napisano ostane.

Uvodoma je predsednik Zavoda za slovensko izobraževanje Giorgio Banchig v pozdravu predstavil obsežen zbornik dokumentov in slik, ki prikazuje trnjevo pot, ki jo je šola prehodila do uradnega priznanja in podzavljenja z zaščitnim

V Špetru so se v nedeljo 11. decembra zaključile prireditve ob 20-letnici šole

Dvojezična šola naše bogastvo

Dolgoletno delo so zabeležili tudi s knjigami in brošurami - Nastopili otroški zbor in mladi igralci



Mali lujerji z dirigentom Davidom Klodičem, spodaj Jan Boscutti, predsednik Banchig in ravnateljica Ziva Gruden

zakonom št. 38. Govornik se je spomnil tudi preminulega Pavla Petricića, ki je v za te razmere veliki nacrt vložil ogromno svojih energij in ugleda, ki ga je užival v širši skupnosti.

Po izkušnjah, kot so bile "Moja vas", "Mlada brieza" in "Barčica moja", je leta 1980 nastal Zavod za slovensko izobraževanje, septembra 1984 pa je prvih pet beneških otrok vstopilo v šolo, kjer sta bila slovenscina in italijanscina enakovredna jezika. Nelahka pot se je tako pričela... (ma)

beri na strani 4

SSO na kongresu v Špetru

Svet slovenskih organizacij, krovna organizacija Slovencev v Italiji, ki združuje katoliško usmerjene Slovence, bo imel svoj redni in volilni občni zbor v petek, 16. decembra 2005 s pričetkom ob 18. uri in z geslom: "30 let dela za našo skupnost". Ker gre za pomemben dogodek, smo zaprosili dolgoletnega člana in predsednika organizacije Sergija Pahorja za intervju, ki ga v celoti objavljamo.

Odločili ste se, da bo občni zbor SSO potekal v dvorani Občinskega sveta v Špetru. Če se ne motimo je to prvič. Kateri so vzroki za izbiro?

"Naš občni zbor prvič gostuje v Benečiji, da bi s tem dali priznanje našim članicam v Videmski pokrajini in obenem tudi zato, da bi nas bolje spoznali na področju, kjer smo se pojavili relativno pozno. To je tudi priznanje za delo, ki so ga naši ljudje opravili tukaj v splošno korist naše skupnosti. Pred očmi imamo zlasti glasilo Dom, ki je zaživelo novo obdobje sproščenosti in ustvarjalnosti ter zadrugo Most, ki izdaja zelo koristen pregled slovenskega tiska v italijanski." (am)

beri na strani 4

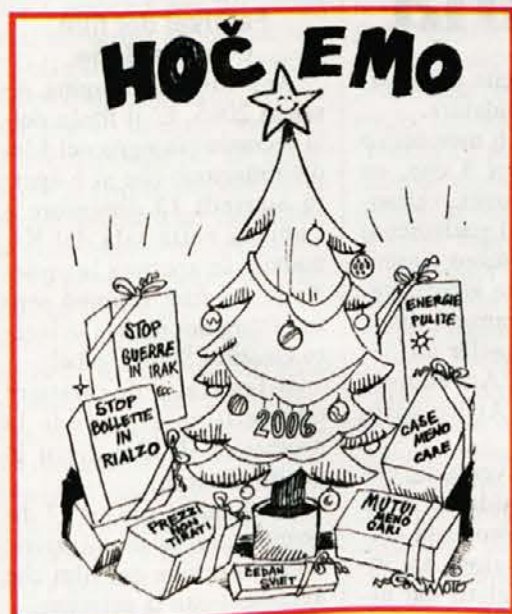
Elettrodotta, appuntamento a Tribil

E' confermata la presenza di un rappresentante della Eles (Elektro-Slovenija), l'azienda che si occupa del trasporto di energia elettrica nella vicina repubblica, all'incontro pubblico organizzato dall'amministrazione comunale di Stregna sul tema dell'elettrodotta Okroglo-Udine che potrebbe attraversare le nostre vallate.

L'appuntamento è per sabato 17 dicembre, a partire dalle 10, nella sede della Finestra sul mondo slavo a Tribil superiore.

Tra gli altri relatori chiamati ad intervenire, oltre al sindaco di Stregna Claudio

Garbaz ed a quello di Kanal Miran Ipavec, ci saranno un rappresentante del Comitato transfrontaliero nato nelle Valli del Natisone e dello Judrio per opporsi alla realizzazione dell'intervento in queste zone, e i presidenti regionali di due organizzazioni ambientaliste, Legambiente e WWF. L'attenzione sarà in ogni caso incentrata soprattutto sulla posizione dell'azienda slovena, che in un recente comunicato diffuso anche via web informa che "continuano i preparativi per l'elettrodotta Okroglo-Udine", senza però specificare nulla riguardo il tracciato.



Brez naslova! Zadnja pobuda Videmske Pokrajine je že sama po sebi zelo zgovorna. Na zelo prijazen način namreč vabi slovenske otroke vsega obmejnega pasu, naj so ponosni na svoj jezik, naj ga veselo govorijo in naj podprejo jezik naših ljudi, ki je slovenski. Barvno zgibanko v teh dneh dobivajo vsi slovenski otroci, ki obiskujejo vrtce, osnovne in srednje šole v Furlaniji. V njej poudarjajo, da "je slovenscina dragocen zaklad, ki ga Videmska Pokrajina želi deliti z vami". Z njo obenem opozarjajo otroke, da lahko zaprosijo za pouk materinega jezika, saj je Republika Italija uradno priznala slovenski jezik z zakonom 482/99. Zgibanka je rahlo dialektalno (nadiško) obarvana, za rezijanske otroke je izšla v posebni različici. Seveda je Videmska Pokrajina izdala enak depliant tudi v furlanskem jeziku in v nemščini oz. v nemškem dialektu iz Saurisa. Pobudo, ki sodi v razvejano in močno akcijo za uveljavitev manjšinskih jezikov v Furlaniji, je uresničila s sredstvi iz zakona 482/99. **beri na strani 3**



Incontro organizzato dai Ds con il consigliere regionale Dolenc

“Elettrodotto e nuove cave, poco coinvolti gli enti locali”

Si è svolta nei giorni scorsi ad Azzida, presente il consigliere regionale dei DS Igor Dolenc, una riunione che ha interessato alcune questioni legate alla zona delle Valli del Natisone.

Sono stati affrontati, in particolare, due temi di grande attualità come il previsto elettrodotto Okroglo - Udine Ovest e l'apertura di nuove cave.

Dalla riunione, promossa dalla locale sezione dei DS, è emersa la preoccupazione per interventi di grande impatto ambientale in un territorio che della qualità ambientale ha fatto una proposta di sviluppo condivisa.

Consapevoli del fatto che la necessità di garantire al sistema Paese nuove fonti di approvvigionamento, compreso nuove linee di distribuzione elettrica, sia una sfida cui la Regione e il Paese non possono sottrarsi, è stato lamentato lo scarso coinvolgimento degli enti locali nelle scelte del percorso e delle caratteristiche delle nuove in-

frastrutture energetiche e produttive. L'impegno, ribadito dal consigliere Dolenc, è di predisporre in tempi brevi u-

na riunione ai massimi livelli che da un lato illustri lo stato sulle questioni poste e dall'altro rappresenti un momento

di confronto con i Comuni e la Comunità montana circa le scelte che dovranno essere prese.

Organizzata dall'AGIA e dalla Kmečka zveza di Cividale

Energie rinnovabili, martedì 20 visita di studio nelle Valli del Natisone

Dalla Provincia contributi per interventi sull'ambiente

La giunta provinciale ha provveduto al secondo riparto annuale dei fondi per interventi agricoli e ambientali realizzati da enti pubblici o privati. Tra coloro che usufruiscono di un contributo provinciale di questi settori ci sono anche il Comune di Stregna (il cofinanziamento per l'intervento di recupero dei castagneti è di 8.510 euro), quello di Taipana (4.974 euro per un intervento di sistemazione agricolo-ambientale) e l'associazione Vivistolizza di Resia (1.500 euro per la Mostra mercato della transumanza).

L'AGIA (Associazione giovani agricoltori della CIA) in collaborazione con la Kmečka zveza organizza per martedì 20 dicembre una visita di studio nelle Valli del Natisone alla scoperta delle energie rinnovabili. La visita conclude un ciclo di incontri rivolti a giovani agricoltori e ha lo scopo di presentare le attività che in materia di energie rinnovabili si stanno realizzando nelle Valli del Natisone.

Il programma della giornata prevede tra l'altro la visita alla Fattoria Manig a Tiglio di San Pietro al Natisone, la visita alla piattaforma di produzione di legno cippato a San Leonardo, la visita ad un impianto riscaldamento a pezzi di legna a Tribil Inferiore e la visita ad un impianto fotovoltaico a Varch. Per informazioni rivolgersi agli uffici della Kmečka zveza a Cividale, via Manzoni 31, tel./fax 0432-703119, e-mail: kz.cedad@libero.it, dal martedì al sabato dalle 8 alle 12.30.

Pismo iz Rima

Stojan Spetic



Ze nekaj desetletij je znan pojav "Nimfa", po kratki angleskega stavka, ki pomeni "ne v moji sosesčini" in s katerim običajno prebivalci nekega kraja nasprotujejo postavitvi modernih infrastruktur in predlagajo, da se preloži drugam. Običajno se tudi dogaja, da oblasti tako ožigosajo proteste krajanov, češ da jih narekujejo le egoizem in nerazumevanje za potrebe razvoja in napredka.

Podobno logiko smo tržaški Slovenci okusili vsakokrat, ko so nam oblasti razlašale ozemlje, pa naj je slo za nove avtoceste, naftovode ali sinhrotron.

Zadnje čase je aktualen boj prebivalcev doline Suse proti izkopu skoraj 50 km dolgega tunela za novo hitro železnico med Lionom in Turinom. Zasedli so gradbišča in ceste, policija pa jih je krepko pretepla, a se niso vdali. S posredovanjem predsednice piemontske

deželne vlade Mercedes Bresso se je pričel dialog z župani, da bi našli dogovorjeno kompromisno rešitev, ki naj upošteva potrebo po hitri povezavi med zahodno in vzhodno Evropo, preko petega

koridorja, a tudi interese krajevne skupnosti.

Sploh je Berlusconijska vlada tudi tokrat pokazala, kaj misli o ljudstvu in njegovih potrebah. Svoj mandat je pričela s policijskim nasiljem med genovskim G8, ko je bil ubit mladi Carlo Giuliani, zaključuje pa se s pendreki in solzilcem v dolini Suse.

Vendar je morala tudi vlada kloniti. Zaustavila je dela in začela pogajanja. Ni izključeno, da jih bo končala še nova, Prodijska vlada.

V ta okvir bi rad postavil tudi problem elektrovida iz Slovenije v Furlanijo preko Benečije, ki je upravičeno izzval val zaskrbljenosti in protestov.

Ne vem, ali je res tako potreben. Če je, tedaj naj se oblasti, začenski z deželno vlado, pogovorijo s predstavniki domačinov, od županov do odborov in organizacij. Poiščejo naj najustreznejšo

rešitev, ki naj povzroči najmanjšo možno škodo, v zameno zanj pa naj zainteresirani, od dežele do elektrogospodarstva, nudijo krajanom protivrednosti in usluge, da bo krajevna skupnost zadovoljna. To so lahko kulturni domovi, telovadnice, obrtne delavnice ali zagotovljeno število delovnih mest. Karkoli, le da bo s soglasjem prebivalstva.

V to smer, kot kaže, gre tudi pristojni deželni odbornik Sonogo, ki krajano obljublja dialog. Zal bo dogovarjanje oteženo zaradi zmanjšanih pristojnosti, ki jih bodo imele občinske uprave pri razpolaganju z ozemljem, kot določa najnovejši deželni zakon o urbanistiki, ki dejansko prepušča skoraj vso oblast družbi, ki si jo delijo deželna oblast in uporabniki ozemlja, kot so prav velika podjetja za infrastrukturo.

Po mojem skromnem mnenju je ta reforma (ali protireforma?) pravo nasprotje demokracije, ki ni samo pravica udeležbe na volitvah, temveč tudi soudeležbe pri odločitvah, ki vplivajo na kakovost našega življenja.

Pa naj bo. Očitno bodo pogovori trsi. Jim bodo kos tudi zainteresirani beneški župani? Ljudje jim bodo ob strani in jih bodo spodbujali. Potem bomo videli.

Ministrsko srečanje Ovse v Ljubljani

V Ljubljani se je konec prejšnjega tedna končalo dvodnevno zasedanje ministrskega sveta Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (Ovse), ki predstavlja vrhunec slovenskega predsedovanja v organizaciji. Na po oceni mnogih največjem političnem dogodku v zgodovini samostojne Slovenije naj bi sprejeli več odločitev, s katerimi naj bi okrepili sposobnost Ovse, da se sooči z novimi izzivi, celovito glede skupne resolucije niso dosegli dogovora.

Ministrsko srečanje je vodil predsedujoči Ovse, slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel, ki je gotovo bil osrednja osebnost dvodnevnega srečanja. "Odločitve, ki bodo sprejete na ministrskem zasedanju Ovse v Ljubljani, bodo začrtale usmeritev Ovse v prihodnjem desetletju, izostrile zaris organizacije in povečale njene zmogljivosti na področjih, kjer ima dodano vrednost," je ob začetku 13. ministrskega sveta poudaril predsedujoči organizaciji Dimitrij Rupel. V nagovoru je pri tem za primer navedel zmogljivost Ovse, da se sooči z novimi izzivi, kot so migracije, integracije, organiziran kriminal in varnost na mejah.

Za doseg sanj o svobodni in enotni Evropi je potreben čas, zato bi morali spodbujati kompromis med pogledi realistov in idealistov na to, kako bi uravnotežili demokracijo in stabilnost, človekove pravice in oblast, načelo suverenosti in pravico do samoodločbe, je menil Rupel. Reforme ni moč izpeljati čez noč, je se poudaril.

Od leta 1975 je organizacija dosegla veliko in "Ovse je zgodba o uspehu", vendar pa jo čaka še veliko nalog, je zatrdil. V prihodnjih letih pa se bodo prednostne naloge spreminjale. "Zdaj se moramo združiti, da bi se soočili s skupnimi izzivi različne narave, istočasno pa ohranili tradicijo," je dejal šef slovenske diplomacije.

Kot je se poudaril, je Slovenija prevzela krmilo Ovse v nemirnih vodah, zdaj pa je preprčan, da so te mirnejše in



Minister Dimitrij Rupel

ozračje bolj konstruktivno. Pozitivna je po Rupelovih besedah tudi bilanca pri spodbujanju demokracije, miru in varnosti.

Minister je ob uspešnem predsedovanju Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi podčrtal tudi uveljavitev Slovenije v okviru Evropske unije. Kar zadeva nadaljne odnose s Hrvaško, se MZZ po besedah ministra drži politike, da je treba izkoristiti prilžnost, ko se Hrvaška pogaja za članstvo v EU, za rešitev preostalih slovensko-hrvaških problemov.

Kot je pojasnil, je bilo predsedovanje OVSE za Slovenijo dobra priprava na predsedovanje EU v letu 2008. Na zunanjem ministrstvu se na to pripravljajo že danes in v ta namen sam minister vodi podskupino za program predsedovanja, že nekaj časa pa poteka tudi tesno sodelovanje z Nemčijo in Portugalsko, ki bosta EU predsedovali neposredno pred Slovenijo. "Dejstvo, da je bila Slovenija med novimi članicami prva izbrana za predsedujočo EU, kaže, da uživa v uniji primeren ugled," je preprčan minister.

Med dosežke slovenske zunanje politike je Rupel uvrstil tudi odnose s Hrvaško in pri tem omenil junijski sestanek slovenske in hrvaške vlade na Brionih, na katerem so se dogovorili za več skupnih aktivnosti. Priznal pa je, da obstaja pri odnosih s Hrvaško "majhen problem", in sicer "nevednostnost hrvaške strani". "Imamo nekaj slabih izkušenj, ko gre za izpolnjevanje obljub, zavez, dogovorov in sporazumov, itd.," je pojasnil. (r.p.)

Vertice a Lubiana

Lubiana è stata nei giorni scorsi una capitale di rilevanza internazionale. Ha infatti ospitato la sessione dei ministri dei paesi che aderiscono alla OSCE, attualmente presieduta dalla Slovenia tramite il suo Ministro degli esteri Dimitrij Rupel. Una presidenza la sua che ha ridato slancio all'organizzazione ed avviato un processo di necessarie riforme.

Il prossimo appuntamento internazionale della Slovenia, al quale si sta già preparando con cura, è la presidenza dell'UE che toccherà ai nostri vicini, primi fra tutti i nuovi membri

Vertice della OSCE a Lubiana

dell'Unione, nel 2008.

Preso Gotovina

Il generale croato Ante Gotovina, accusato di crimini di guerra contro la popolazione civile perpetrati nel 1995, durante l'operazione Tempesta, è stato catturato alle Canarie e consegnato ai magistrati di L'Aja.

Un successo per il procuratore Carla Del Ponte che aveva imposto il blocco dell'inizio della trattativa per l'adesione della Croazia all'UE proprio a causa della latitanza di Gotovina.

Ma in Croazia Gotovina è

per molti un eroe. E ben 70 mila manifestanti hanno inneggiato al generale croato in una manifestazione domenica 11 dicembre a Spalato.

Ancora un ministro

Il premier sloveno Janez Jansa ha inviato al parlamento la proposta di nomina di un nuovo ministro senza portafoglio.

Si tratta del 38.enne economista Joze Pavlic Damijan che avrà il compito di armonizzare ed accompagnare la realizzazione della strategia di sviluppo della

Slovenia.

Il parlamento ha messo all'ordine del giorno la discussione e la votazione della proposta per il prossimo 20 dicembre.

Nuovi consiglieri

La legge di riforma della radiotelevisione pubblica slovena sta compiendo i suoi primi passi. Ora vanno nominati i nuovi organismi. Nel consiglio di programmazione della RTVS ci saranno 16 posti a disposizione della società civile. L'interesse è molto se alla competente commissione parla-

mentare sono state presentate ben 213 candidature.

Accanto ai 16 membri ce ne saranno altri 5 che, su proposta dei partiti, verranno nominati dal parlamento sloveno, un membro ciascuno nomineranno rispettivamente la minoranza italiana in Slovenia e quella ungherese nonché l'Accademia slovena delle Arti e delle Scienze.

Due membri verranno nominati dal Presidente della Repubblica su proposta delle comunità religiose, tre invece verranno eletti dai di-

pendenti dell'azienda radio-televisiva.

Festival del film d'animazione

Animateka - Hanging Around 2005. È il titolo della seconda rassegna del film d'animazione che si è aperta martedì 13 dicembre a Lubiana nella sala del Kinodvor. In apertura la proiezione del film L'uomo senza ombra del regista svizzero Georges Schwizgebel.

Il festival è di carattere competitivo e prevede la proiezione di film divisi in quattro sezioni.

Si chiuderà sabato 17 dicembre con la premiazione e la proiezione dei film che avranno vinto la rassegna.



I "Passaggi" di Aita in mostra a S. Pietro

Per la prima volta Roberto Aita, operatore della Rai regionale che vive a Buia, espone le sue opere - si tratta di fotografie - in una mostra che verrà inaugurata a S. Pietro al Natisone, nella Beneška galerija, venerdì 16 dicembre alle 18.30.

Riguardo l'esposizione fotografica, che si intitola "Passaggi Prehodi", ed il suo autore, l'Associazione degli artisti della Benecia ha chiesto a Patrizio Esposito, anch'egli fotografo e come Aita collaboratore della "Stazione di Topolò", un breve testo che

verrà presentato durante l'inaugurazione. "Si vedono le fotografie di Roberto - ha scritto tra l'altro Esposito - e si scorgono le presenze di sbieco che aiutano a conoscere la vita, perché affievoliscono il vedere e confondono il cammino moltiplicandolo.

Nel mondo reale i corpi, e il paesaggio, trovano riparo nell'ombra, nella bruma, nei disturbi visivi. Il nero e i toni del grigio, in fotografia e nella quotidianità, vestono e difendono. Ma qui anche il bianco riserva un riparo. Il grande sole e la luce che acceca, fanno tremare il bordo di ogni cosa ritratta, la proteggono dal troppo vedere e dal poco sentire."

La mostra rimarrà aperta fino al 13 gennaio 2006, dal lunedì al venerdì dalle 16 alle 18.

La Grande Guerra in un cd-rom

Tra la primavera del 1915 e l'autunno del 1918 centinaia di migliaia di uomini vissero e morirono nelle trincee del Carso, dell'Isonzo e sui monti del Friuli. A testimonianza di quel periodo rimangono, ancora oggi, evidenti "segni di guerra" di non sempre facile comprensione: tortuosi profili di trincee e camminamenti, fortezze e gallerie, monti scavati e grandi ossari eretti nel dopoguerra in memoria dei caduti. Questi "segni", spesso inseriti in paesaggi di grande bellezza, oggi si possono conoscere meglio e visitare in anteprima virtuale grazie al cd-rom "Sulle tracce della Grande Guerra" realizzato per l'omonimo progetto curato da Lucio Fabi per conto della Cineteca del Friuli nell'ambito del programma Interreg IIIA Italia-Slovenia gestito dalla Regione Friuli Venezia Giulia.

Scopo dichiarato del progetto, cui ha collaborato anche il Museo di Caporetto e che coinvolge molti altri enti e associazioni, come il CEI-Central European Initiative, il Comune di Udine, il CEC e il Centro Arti Visive Visionario, Cinemazero di Pordenone e gli uffici turistici transfrontalieri, è la creazione di nuovi strumenti per la valorizzazione di una vasta area tra il Friuli Venezia Giulia, la Slovenia e l'Austria. Con questo cd-rom e con gli altri materiali prodotti - una brochure e una nuova pagina web che sintetizza i contenuti del cd - si offre per la prima volta in regione una esauriente mappatura dei luoghi di maggiore interesse dal punto di vista storico. Parallelamente, grazie ai sei itinerari individuati (Udine e dintorni; Redipuglia e Monte San Michele; Monfalcone e Trieste; Gorizia; Alto Isonzo; Carnia, Val Canale e Canal del Ferro) e ai numerosi sotto-itinerari, "Sulle tracce della Grande Guerra" diventa anche un utile riferimento su scala nazionale e internazionale per far conoscere le risorse storiche della nostra regione a un vasto pubblico di appassionati e curiosi.

La prima occasione per esaminare da vicino il cd-rom è stata la conferenza "Sulle tracce della Grande Guerra - La promozione turistica culturale" che si è tenuta ieri, mercoledì 14 dicembre a Udine, alla presenza di operatori culturali stranieri in rappresentanza delle cineteche di Bucarest, Zagabria e Belgrado.

"Tenere vive le lingue minoritarie significa rispettare la cultura, la storia e le tradizioni del nostro territorio." La Provincia di Udine incoraggia l'uso e l'insegnamento dello sloveno, a casa e nelle scuole, con un depliant distribuito in questi giorni che contiene anche alcuni slogan bilingui come "Bodimo ponosni na naš izik / Sloveno, teniamo in alto la nostra lingua" o "Podprimo izik naših ljudi, ki je slovenski / Sosteniamo lo sloveno: la lingua della nostra gente".

L'iniziativa rientra tra quelle che la Provincia sta mettendo in atto con il supporto della legge 482 che tutela le minoranze linguistiche in Italia.

"Lo sloveno - si legge - è un bene prezioso che la Provincia di Udine vuole condividere insieme a voi." L'amministrazione di Palazzo Belgrado informa quindi sulla possibilità data ai genitori degli alunni delle scuole dell'obbligo della provincia di richiedere l'insegnamento della lingua madre. La Repubblica italiana ha infatti riconosciuto ufficialmente la

Nuova iniziativa della Provincia di Udine a favore dell'insegnamento dello sloveno

"Bodimo ponosni na naš izik"

Grazie alla 482 un depliant bilingue rivolto ai genitori degli alunni delle scuole dell'obbligo

GLASBENA MATICA - ŠPETER

Božič 2005

SPETER - Občinska dvorana
21.12.2005 ob 19.30

KONCERT UČENCEV
GLASBENE MATICE

HLODIC - Občinska polifunkcionalna dvorana
27.12.2005 ob 20.00

KONCERT SOLOPEVCEV

razred prof. E. Pontini
Caterina Pez - sopran

lingua slovena. "E' un peccato perdere questa occasione - troviamo ancora scritto - perché ogni lingua della nostra

terra è un patrimonio da difendere e un tesoro da valorizzare".

I depliant - a colori e con



illustrazioni - sono stati prodotti e distribuiti anche per le comunità friulana e di origine tedesca presenti sul territorio

provinciale, mentre quelli in sloveno sono destinati agli istituti scolastici della fascia confinaria.

Cividale propone "Gemina"

Si chiama "Gemina" ed è una manifestazione culturale ed enogastronomica che avrà il suo battesimo sabato 17 e domenica 18 dicembre nel palazzetto polifunzionale di Cividale.

La proposta, curata dalla Eventi Cividale che gestisce la struttura cividalese, prevede degustazioni di cibi, vini e birre dall'Italia, dall'Austria e dalla Slovenia, ma anche convegni sui prodotti tipici locali e concerti. L'inaugurazione avverrà sabato alle 11 con l'apertura degli stands enogastronomici e di oggettistica, seguirà un incontro incentrato sui sapori del Friuli e in particolare sulla polenta, nel pomeriggio, assieme alla musica dei "Bintars", è prevista una degustazione guidata di diverse tipologie di birra. In serata musica con "I ragazzi del beat".

Domenica 18 gli stands apriranno alle 11, a seguire ci saranno appuntamenti dedicati al vino e alla birra. Alle 17 Vesna Gustin, delegato dell'Unione regionale economica slovena, interverrà su "Le tradizioni enogastronomiche tipiche della Slovenia e carsoline". Infine musica con "Quella sporca dozzina".

"La dolce crisi", fotografie a Villa Manin

Si tratta della prima grande mostra che guarda all'arte contemporanea italiana attraverso la fotografia, un "mezzo" in Italia spesso marginalizzato e vincolato dalla sua natura tecnica. È "La dolce crisi" inaugurata sabato scorso a Villa Manin alla presenza dell'assessore regionale alla cultura, Roberto Antonaz.

"Quella del Centro di Arte Contemporanea a Villa Manin e nel contempo quella di aprire la dimora dogale tutto l'anno con manifestazioni d'alto livello è una sfida che abbiamo lanciato lo scorso anno e che abbiamo vinto" ha affermato Antonaz, secondo il quale "i dati ci dicono che rispetto al 2004 le presenze alle mostre dell'estate scorsa sono raddoppiate, inoltre l'attenzione dei media ha varcato i livelli regionale e nazionale per arrivare a quello internazionale".

Sui contenuti e sul significato della mostra si è soffermato il direttore del Centro d'Arte Contemporanea, Francesco Bonami, che ha annunciato la prossima mostra estiva: "Pittura infinita. Pittura contemporanea e realismo globale", che aprirà in aprile.



BENEŠKI H
= SLOVENJU

Z velikim veseljem urednik časopisa za beneške ljudi v Belgiji piše o liepem številu naših puobu an cec, ki so se suolal v Spietre. An brez se bat retoricnih tonu pravi, de 50 liet nazaj jih nie bluo tarkaj še v Milanu ne. Ku rec, de an Benečija je na poti napredka.

SPIETAR

700 suolarju!

V spietarskih velikih suolah (učiteljše / magistrati, in profesjonale), je lietos vsega kupe 700 suolarju brez stiet otročice, ki hodijo v osnovne, škole elementar. Pred 50 leti se v Milanu jih nie bluo tulku!

Stari malin

Ne delec od stare ciekve svetega Kviri-na je star malin, ki melje že 300 liet. Gospodarju tega malna Antonu Gubana (Skurinc) je videmska trgovska zbornica (camera di commercio) dala zlato medajo za to 300 - lietnico.

SAUODNJA

Nova ciesta

V Maserah so sloviesno odparli te novo ciesto, ki sada peje iz vasi dol v Sauodnjo.

SREDNJE

Nov kamun

Nas kamun je dozivu velik dan, zak odparta je sada te nova kamunska hiša. Novo poslopje si je ogledu tudi videmski prefekt.

- nov. / dec. 1956 -

PODBONIESAC

Skuoze blok na Stupci je parslo s par-pustnico samuo v miescu novemburu cez 4400 Unejcu dol v Italijo, gor na Unejsko pa je slo cez 2000 taljanskih darzavljanou. Iz Cedada vozi vsaki dan Rozinova koriera do Tolmina in po novem lietu je začela vozit tudi jugoslovanska koriera vsako jutro iz Tolmina v Cedad. S koriero se vozi le malo ljudi, venciart pridejo dol s kolesi al pa peš, kor sparajo denar za si kiek kupit, koriera pa je draga in se more premalo denarja nest čeriez.

Skuoze Podbuniesac gre posebno ob ne-dejah puno turistu. K nam pridejo pru radi gospuodje iz Tarsta in Gorice jest naše klo-base.

SPIETAR

Barnaski koledar

Barnaski koledar je tudi lietos ruomu po vsi Furlaniji in tudi mimo in bo sigurno di-elu lepo reklamo svetisču Matere Božje.

Dost ljudi je v Spietre?

Te lanko lieto je emigriralo iz kamuna Spietar 125 občanu.

Umarlo je 55 ljudi, rodilo pa se je 36 otrok. 9 ljudi je parslo damu iz drugih dazel. V Spietar je parslo tudi 84 ljudi iz drugih taljanskih kamunu.

- jan. / feb. 1957 -

V petek 16. decembra bodo izvolili tudi novo vodstvo

Občni zbor SSO bo tokrat v Špetru

s prve strani

"Dragocena je tudi prisostnost naših ljudi v Kanalski dolini in Režiji, kjer so razmere posebno težke. Zato hoče biti to naše zborovanje tudi podpora za njihovo delovanje."

Naslednje vprašanje je morda netaktno, vendar za novinarje nujno: nameravate ponovno kandidirati za predsedniško mesto?

"V SSO-ju sem od njegovih začetkov, to se pravi 30 let, zadnjih devet let sem bil njegov predsednik, zato se mi zdi primerno, da pustim mesto mlajšim, ki bodo znali v novih razmerah narediti kaj dobrega za skupnost. V teh zadnjih letih smo dobili zaščitni zakon, zdaj ga bo treba realizirati, vsidrali smo sodelovanje med krovnicami, in to bo moralo postati trajno, da bomo lahko skupaj delali prihodnost. Vcepiti bo treba našim ljudem tudi nek osnovni optimizem, da bodo lahko premagali nekatere težave, ki zaznamujejo prisostnost naše manjšine, naprimer v Režiji."

Prav je, da v Novem Matajurju damo prednost videmski pokrajini, čeprav je vaša občni zbor deželnega značaja. Kako ocenjujete položaj v teh krajih?

"Priznati moramo, da gre počasi, a vendarle vztrajno rastemo. Upoštevati moramo, da so se organizirane oblike slovenskega delovanja v Videmski pokrajini pojavile dosti časa po drugi



Predsednik SSO
Sergij Pahor

svetovni vojni, ki je tudi tukaj povzročila veliko hudega in da je pred njo razsajal fašizem. Odprije šole in vrtca je bilo življenjske važnosti. V ta kontest smo se usidrali in zdaj dajemo tudi s tega vidika svoj doprinos in podpiramo nove pobude in nove ideje."

Katere pa so po vašem mnenju prioritete in potrebe za naše kraje?

"Seznam želja naših ljudi v Videmski pokrajini je dolg, posebej pa se v Benečiji. Če gremo od "zgoraj" navzdol, bi najprej omenil novi skupni kulturni center v Ukvah in utrditve naše prisostnosti med mladimi v Kanalski dolini. Potem je na vrsti normalizacija razmer v Režiji, kjer so nasprotniki spontane kulture in tradicij naših ljudi izkoristili ugodno politično konjunkturo, da so zastupili ozračje. V Terski dolini bo

treba realizirati kakšno pobudo, ki bo omogočila boljšo povezavo z drugimi slovenskimi centri v pokrajini. Benečija pa je središče naših skrbi in naših pobud. Tu že nekaj časa načrtujemo kulturni in športni center, ki bi bil magnet za vso mladino teh dolin, zlasti pa za tiste, ki končujejo slovensko solo. Ta sola mora dobiti svoje naravno nadaljevanje v nižji šoli, ki bo utrdila jezikovno znanje naših otrok in jih močneje navezala na kulturo naše skupnosti, naših ljudi in naših organizacij. Vsega seveda ne bo mogoče narediti takoj, toda začeti bo treba. To čaka ljudi, ki bodo prevzeli vaje naših krovnic organizacij."

Hvala za intervju. V imenu Novega Matajurja in slovenskih ljudi v Benečiji vam voščimo še veliko dobrega v življenju, saj ste bili protagonisti velikih in pozitivnih sprememb tako v Benečiji kot med Slovenci v Italiji nasploh.

Nakazali ste pot, ki jo bomo morali skupaj nadaljevati, tudi z vašimi nasveti in z vašo prisostnostjo. (am)



Gotovina, esekutor in grešni kozel

Hrvaški general Ante Gotovina (50 let star) se bo moral zagovarjati pred haškim sodiščem. Ujeli so ga na Kanarskih otokih, kamor se je "umaknil" iz domovine, ki ima kot pogoj za vstop v Evropo izročitev vojnih zločincev "domoljubnega rata" (domoljubne vojne). V nedeljo 11. decembra se je v Splitu zbralo kakih 70.000 tisoč manifestantov, ki so zahtevali osvoboditev generala.

Podobno se je zgodilo, ko je lani Hrvaška obsodila na 12 let zapora še mlajšega generala Mirka Norca, ko se je v Splitu zbrala še večja množica. Ko so pričeli "loviti" Norca, so bili po vsej Dalmaciji in Kninski krajini razobešeni letaki z napisom "Mi vsi smo Norac". Oba generala uživata torej odkrito podporo dela hrvaške javnosti, ki ju ima za heroja. Za junaska rodoljuba ju prikazujejo časopisi Večernji List, Slobodna Dalmacija in drugi. V bistvu sta Gotovina in Norac, ki sta si kot fanta pridobila čin generala na "bojišču" (to je stara hrvaška vojska navada), simbola za številne "borce za svobodo" in za širšo množico, ki se je prepoznavala v politiki Franja Tudjmana.

Tako Gotovina kot Norac sta leta 1995 vodila na Tudjmanov ukaz odločilno bitko "Nevihita", ko sta hrvaška vojska in paramilitarne čete izvedle etnično čistko ter pregnale Srbe z dokaj obširnega območja, ki se razteza od Gospiča do bosanske meje. V bistvu gre za ravnino nad morjem, ki je dolga kot vsa dalmatinska oba-

la in sega v notranjost Hrvaške. Takrat je nekaj stotisoč Srbov moralo zapustiti svoje domove (del beguncev so v Srbijo poslali na Kosovo), vojaki pa so hišo za hišo razstrelili tako, da so ostale samo zunanje stene. Z opekami so si pozneje Hrvati zidali svoje hiše.

V peklenški vročini sem si ogledal območje leta 1996. Ženo sva se peljala kilometre in kilometre ter srečala samo vojaška vozila. Na neki ravnini je samevala rulotka Srba, ki se očitno ni vdal. Imel sem dva občuta: prvi, da me vojaki z daljave kontrolirajo, drugi, da na stotisoče Srbov romalo v kolonah proti Srbiji in pustilo na Hrvaškem vse svoje imetje, ki so si ga vojaki in drugi "poslovneži" polastili. V Gospiču sem gledal, kako je bila ena stolpnica podrtja, druga, zraven nje, pa nedotaknjena. Vojaki so "delali" s katastrskim registrom v roki.

Lahko si mislimo, da akcije, ki je bila bliskovita, niso izvedli z "lepo prosim", ampak, da je ljudi prisilila k begu brutalnost. Z Nevihito se je v bistvu zaključila hrvaška domoljubna vojna. Pol Gospiča in cela Krajina sta bila opustošena. V zgodovinskem mestu Sinju nad Splitom so odstranili vse partijske spomenike in table ter jih zamenjali z imeni knezov in ustaških vodij.

Hrvaška pa vojne ni zaključila sama od sebe. Ko je bila vojaško skoraj brez moči, je prislo iz zahodne Evrope in iz ZDA v roke vojakov novo in sveže orožje. Na "prehode" so

vezane tudi nekatere afere v Sloveniji. Tudjman je torej razpolagal z novo vojaško tehnologijo ter z mladimi vojaki in generali, kot sta bila Norac (ni imel niti 30 let) in Gotovina (bližal se je štiridesetini), ki so se izurili in razelovečili v letih vojne, kjer je slo tudi nož na nož. Kako je to izgledalo sem slišal iz "prve" roke. Bolje je ne vedeti.

Zahodna javnost je svojo medijsko moč in žaromete za tv-kamere osredotočala na Sarajevo in v Srbijo. Hrvaškemu vodstvu so zahodni "prijatelji" priskrbeli (beri prodali) orožje in nato mižali. Po desetih letih taisti prijatelji vozijo pred mednarodna sodišča Gotovino, ki je v zadevi eden izmed esekutorjev, v splošnem okviru pa grešni kozel.

Naša specialiteta je, da smo močni s šibkimi in šibki z močnimi. Zato se ne strinjam, da potrebuje očisteno samo Hrvaška. Prebivalstvo, Dalmacija z izjemno silo, ki je ob pritisku medijev doživelo vojno in etnično čiščenje kot osvobodilno dejanje in kot poslednje darovanje domovini, ne bo tega nikoli pozabilo. Redni vojaki in člani paramilitarnih enot, ki jih je bilo na tisoče, ne bodo vojne in grozot nikoli priznali kot zločinske. Del Hrvaške, ki je živel z mitralizezom pod posteljo (mnogi so ga ohranili), se ne bo kesal. Gre za množico se mladih moških in tudi žensk (mater, sester, žen, ljubic), ki so na Hrvaškem politično pomembna skupina. Moti se, kdor meni, da gre za peščico fanatikov. Omenjena množica je uživala Tudjmanov in tudi cerkveni (to je vendarle treba priznati) blagoslov. Tudjman pa je podprla zahodna politika. Zato sumim, da je Haag posoda, kjer si umivajo roke sodobni Poncij Pilati... Zdravilo je le eno: sprejeti Hrvaško v Evropsko unijo in pomagati državi, da se gospodarsko opomore od domoljubnega rata...

V Špetru so se v nedeljo 11. decembra zaključile prireditve ob 20-letnici šole

Dvojezična šola naše bogastvo

Dolgoletno delo so zabeležili tudi s knjigami in brošurami - Nastopili otroški zbor in mladi igralci

s prve strani

Ravnateljica Ziva Gruden, ki je bila pri ustanavljanju šole od začetkov, je predstavila knjigo Božič v vrtcu, v kateri so objavljena prisrčna besedila, ki so jih otroci skupaj z vzgojiteljicami sestavljali ob vsakoletni božičnici.

Ob Zivi Gruden je v knjigi prispevala uvodne misli tudi Vilma Martinig. Knjigo bi veljalo razširiti tudi na ostale slovenske šole v FJK, saj prinaša veliko lepih zamisli. Drobna knjižica z lepo platnico in napisom "dvojezična šola, kjer zvezki oživijo..." predstavlja didaktične smernice in ponudbe dvojezične šole.

Na platnici brošure je narisana pisan zvezek z rokama in nogama, ki ga je narisal učence šole.

Naredili so natečaj med otroki in starši in zmagal ga je mladi Jan Boscutti.

David Klodič je predstavil pesmarico "Pesmi iz vrtca", ki objavlja številne otroške pesmice, ki so neke med tradicijo in inovacijo. Tudi to gradivo je dragoceno in bi bilo škoda,

Predsednik
Zavoda
in ravnateljica
dvojezične šole
na nedeljski
prireditvi,
v ospredju
izdane knjige



da, da bi ostalo v Špetru.

Ob zaključku slovesnosti za 20-letnico pa niso samo govorili.

Nastopil je solski otroški zbor Mali lujerji pod vodstvom Davida Klodiča. Recitali so člani mladinske skupine Beneškega gledališča Valentino Floreancig, Sara Simoncig, Martina Canalaz, Da-

vide Tomaseti in Cecilia Blasutig. Skratka, bila je lepa prireditve, ki nam je ponudila tudi sveženj uporabnega gradiva.

Ob zaključku naj napišemo, da so bili, ob starših in otrokih, prisotni tudi ugledni gostje, kot so generalni konzul RS Jože Sušmelj, deželni svetovalec Mirko Špacapan in v

imeni deželnega odbornistva za kulturo in solstvo Mario Lavrenčič. Žal pa se prireditve zaradi drugih obveznosti niso mogli udeležiti deželni odbornik za kulturo Antonaz, deželni solski ravnatelj Francesco Pagliuso ter vodja Urada za slovenske šole Lucija Barej, za kar so se iskreno opravičili in poslali pozdrave. (ma)

L'ANPI informa

CIVIDALE RICORDA

Domenica 18 dicembre l'amministrazione civica di Cividale, l'ANPI della città ducale e l'A.P.O. provinciale, ricordano l'anniversario del sacrificio di otto partigiani, fucilati il 18 dicembre 1944 dai nazisti presso il campo sportivo, che nel dopoguerra è stato intitolato ai "Martiri della Libertà". Erano Rodolfo Bastiani, Aldo Faidutti, Giacomo Impalà, Antonio Marini, Francesco Pacorini, Lodovico Puntin, Severino Rocchetto e Stojan Terpin; il più giovane aveva 18 anni, il più anziano 32.

Nell'occasione verranno inoltre ricordati i 105 fra partigiani, militari e civili, fucilati dai nazisti e sepolti in fosse comuni a sud della caserma "Principe Umberto", che allora era divenuta sede del Comando tedesco. Là, dove il terreno digradava a terrazzi, sulla sponda destra del Natisone, ci furono gli eccidi di coloro che si battevano per la libertà e il luogo, divenuto tristemente famoso, fu appunto chiamato "Fosse del Natisone".

Il programma prevede alle 10 il ritrovo delle autorità e delle rappresentanze combattentistiche presso la Loggia Municipale, mentre alle 10.30 si avvierà il corteo che raggiungerà in un primo tempo il campo sportivo "Martiri della Libertà", dove verrà deposta una corona alla lapide ricordo, per poi proseguire verso il cippo monumentale della Caserma "Francescato": anche qui verranno deposte corone. Seguirà il saluto del Sindaco di Cividale Attilio Vuga e il discorso ufficiale, tenuto dall'avv. Rino Battocletti dell'ANPI. In precedenza, una apposita delegazione avrà deposto omaggi floreali alla lapide del ponte sul Rugo Emiliano, lapide che ricorda i partigiani caduti per liberare la città, ed al monumento ai Caduti in guerra e nella Resistenza, in viale Marconi. In caso di maltempo la cerimonia, che conclude il programma annuale delle celebrazioni per il 60° della Liberazione d'Italia, si svolgerà presso la Loggia municipale.

Božični trg

Bogato lietošnje dielo Pro loco

s prve strani

Poročilo o opravljenem die-
lu an program za druge lieto
smo poslušal v pandiejak 12.
decembra v Podboniescu na li-
etni asembleji pro loco Nediške
doline, ki jo je vodu predsednik
Antonio De Toni. Na začetku
je v imenu Občine Podbonie-
sac pozdravil ašesor Mario Do-
menis, pozdrav Turistične zve-
ze Gornjega Posočja, ki zdru-
žuje 28 pro-loco an 1200 članu,
je pamesla predsednica Mojca
Rutar. Na skupščino pro loco
se še vrnemo. Naj povemo le,
da so bili sprejeti tudi bilančni
dokumenti. Proračun se je za-
paru s 414 evrov v dobro na
malomanj 31 taužent uriedno
bilanco. An tuole daje miero
naretega diela.

Seconda volta del mercatino, ottima la risposta della gente



Alcune immagini del Mercatino di Natale organizzato domenica 11 dalla Pro loco Nediške doline a S. Pietro. Vi hanno preso parte espositori provenienti dalle Valli del Natisone e dal Tolminese, oltre alle scuole materne ed elementari della zona. In basso l'inaugurazione con il presidente della Comunità montana Corsi ed il sindaco di S. Pietro Manzini



L'esperienza di Monica Osgnach allo sportello IAT di S. Pietro

I contatti si moltiplicano

La pro loco Nediške doline? Un ambiente molto vivace e stimolante

Mercatino di Natale, Invito a pranzo, visite guidate ai siti storici e naturalistici del Kolovrat e del Monte Mia, gestione dell'Ufficio di Informazione ed accoglienza turistica, partecipazione alla Fiera del dolce di Bruxelles. Sono solo alcune delle iniziative realizzate e coordinate dalla pro loco Nediške doline nelle ultime settimane senza considerare lo sforzo che si sta facendo per elaborare l'offerta turistica e produrre il materiale pubblicitario e di promozione del nostro territorio che è in via di realizzazione o già disponibile sul sito www.nediskedoline.it. Una gran mole di lavoro, basata sul volontariato, che richiede molto impegno e molta dedizione da parte di numerose persone.

Una di queste, che rimane piuttosto nell'ombra, ma svolge un ruolo essenziale di

coordinamento ed è la voce della pro-loco Nediške doline

pro-loco. E non è affatto poco tenuto conto che il call center



Monica Osgnach e Francesca Blasutig

per tutti coloro che la contattano al telefono dall'esterno, è Monica Osgnach. Dall'aprile di quest'anno, con una breve pausa in giugno, gestisce i contatti telefonici e mail per lo sportello IAT ed allo stesso tempo cura la segreteria della

è operativo ogni giorno dalle 9 alle 19 quando entra in funzione la segreteria.

"Se si esclude il periodo estivo quando il sabato e la domenica mattina c'era un punto informativo a Ponte San Quirino, i nostri contatti avvengono tramite telefono e mail. E in questi mesi abbiamo lavorato moltissimo", spiega Monica. "Per le visite guidate, per la Festa delle castagne a Tribil superiore, ma anche molto per l'Invito a pranzo..."

L'iniziativa dei nostri ristoratori sembra abbia avuto un rilancio quest'anno e Monica lo conferma. "C'è stato davvero moltissimo interesse. Molte le telefonate per chiedere informazioni sui menù e sui ristoranti che aderiscono all'iniziativa. Questa è una proposta che piace molto".

Monica gestisce anche le visite guidate sul Kolovrat e sul Mia. "Sono una decina le guide, pronte ad accompagnare i visitatori nei due siti e ogni mese mi danno la loro disponibilità. Anche con loro la comunicazione avviene principalmente tramite e-mail. Sul Kolovrat abbiamo avuto visite tutte le domeniche, sul Mia molto meno. Il programma comunque prevede una sola uscita, alle 10 di mattina, per la domenica e anche il sabato. Naturalmente vanno gestite anche le prenotazioni. Assieme alle guide si è deciso che ci devono essere un minimo di 6 partecipanti e dunque le telefonate si moltiplicano."

Infine le abbiamo chiesto qual'è la sua valutazione dell'attività della pro loco. "Sono entrata conoscendola

poco, in fiducia, poi mi sono appassionata. Ho scoperto un ambiente molto vivace e stimolante. Penso che ci sia un bellissimo gruppo di lavoro, dove c'è un'atmosfera civile ed un modo di lavorare interessante e costruttivo. Ci sono persone disponibili che lavorano molto e diverse donne interessanti che stimo molto come Laura Birtig, Tatiana Bragalini... Anche il presidente De Toni si dà da fare tantissimo, è molto presente, non si lascia abbattere, spinge avanti tutti, insomma è un motore. Certo, le cose da fare sono tante e spesso ci sono ottimi slanci, ottime idee mentre la realizzazione è più problematica. Ma la parte progettuale è davvero positiva e vale davvero la pena che questa associazione sopravviva". (jn)

La gubana e le valli del Natisone alla Fiera dei dolci

In mostra a Bruxelles

Nel Museo del cacao e del cioccolato, un bel palazzo antico nel centro di Bruxelles a pochi passi dalla Grand place, si è respirato nei giorni scorsi anche un dolce profumo valligiano. Nell'ambito della Fiera dei dolci di Natale c'era infatti uno spazio dedicato alle valli del Natisone ed alla gubana. Un dolce molto, molto apprezzato, ha detto Francesca Blasutig, che è stata a Bruxelles su iniziativa della pro loco Nediške doline e dove oltre a presentare la gubana ha potuto fare anche promozione turistica. Non è di poco conto il fatto che a rappresentare l'Italia oltre alle Valli del Natisone ci fosse solo il Piemonte con la sua straordinaria offerta di cioccolatini, gianduiotti e altre delizie del genere. Un bel successo dunque anche per il costante afflusso di visitatori.

Francesca Blasutig è una delle operatrici che da agosto a ottobre hanno tenuto aperto il sabato e la domenica lo sportello IAT presso il chiosco dei Balbi/Battaino a Ponte San Quirino. Sono state molte le persone che si sono fermate per chiedere informazioni, ha detto, molti gli stranieri, ma anche molti i locali che per esempio non erano a conoscenza delle visite guidate sul Kolovrat. Francesca ha anche curato la diffusione dei depliant dell'Invito a pranzo in tutta la regione, da Codroipo a Gorizia, da Palmanova a Spilimbergo.



Helios srl



Progettazione
Produzione
Installazione
di Sistemi
Fotovoltaici

CON IL FOTOVOLTAICO ENERGIA ELETTRICA GRATIS DAL SOLE
70% DI CONTRIBUTO A FONDO PERDUTO

Usa ENERGIA PULITA per la tua casa e per la tua azienda.
Da oggi puoi fare a meno di pagare la bolletta della luce
producendo da solo l'energia che ti serve e vendere quella in
eccesso con un notevole incentivo.

Via dei Prati, 7 - 33097 Spilimbergo (PN)
Tel. e Fax +39 0427 3597 - mobile: 338 2858551
e-mail: infohelios@virgilio.it

RISULTATI

1. CATEGORIA

Valnatisone - Bearzi

3. CATEGORIA

Audace - Villanova

JUNIORES

Gaglianese - Reanese

ALLIEVI

Manzanese - Valnatisone

GIOVANISSIMI

Valnatisone - Savorgnanese

ESORDIENTI

Donatello/B - Valnatisone

AMATORI

Valli del Natisone - Carr. Tarondo

Bagnaria Arsa - Filpa

Sos Putiferio - S. Domenico (rec.)

CALCETTO

Merenderos - Royal pub Gemona

New Welding - Paradiso dei golosi

Newell's - V-Power

Bronx Team - Klupa

Mistercell.it - Parajso A. A.

Ahjax - Carrozzeria Guion

Carrozzeria Guion - Trasl. N. Vinci

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA

Comunale Faedis - Valnatisone

Riviera - Valnatisone (rec.)

3. CATEGORIA

Cormons - Audace

JUNIORES

Majanese - Gaglianese

ALLIEVI

Valnatisone - Union '91

GIOVANISSIMI

San Gottardo - Valnatisone

ESORDIENTI

Valnatisone - Donatello/B

Valnatisone - Moimacco

Valnatisone - Savorgnanese

AMATORI

Filpa - Warriors

Bar S. Giacomo - Valli Natisone

Osteria Colovrat - Sos Putiferio

CALCETTO

Merenderos - New Welding

S.t.u. Fagagna - Paradiso dei golosi

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA

Lumignacco, Gemonese 32; Valnatisone*

24; Riviera* 23; Lavarian/Mortean 20; Ancona, Tarcentina 19; Venzone, Castionese 18; Flumignano, Chiavris 17; Com. Faedis, Tagliamento, Bujese 12; Cividalese 3; Bearzi 1.

3. CATEGORIA

Azzurra Gorizia 30; Serenissima 28; Paviese 27; Moimacco 26; Aiello 23; Audax Sanrocchese 21; Cormons 20; Cussignacco 13; Audace 11; S. Gottardo 10; Pro Fiumicello, Villanova 9; Strassoldo 6; Donatello 0.

JUNIORES

Bearzi 27; Gemonese* 24; Reanese*, Torinese 22; Gaglianese* 19; Lib. Atl. Rizzi, Riviera* 18; Arteniese* 17; S. Gottardo 15; Chiavris 14; Nuova Sandanielese*, Ragogna 7; Majanese 4; Fortissimi** 0.

ALLIEVI

Serenissima*, Manzanese*, Moimacco* 21; Gaglianese 20; Azzurra** 15; Pasian di Prato/A* 14; Valnatisone** 10; Fortissimi 9;

Azzurra** 8; Savorgnanese** 7; Union '91**, Chiavris* 5; S. Gottardo* 1.

GIOVANISSIMI

Valnatisone* 27; Moimacco* 24; Serenissima* 22; Savorgnanese 18; Gaglianese 16; Buttrio 14; Fortissimi 10; Union '91* 8; Chiavris 5; S. Gottardo* 3; Azzurra Premariacco* 2.

AMATORI (ECCELLENZA)

Mereto di Capito, Warriors 16; Filpa** 15; Ba.Col*, Turkey pub 12; Ziracco* 11; RD Group*, Bar S. Giacomo 9; Valli del Valnatisone*, Birreria da Marco, Carrozzeria Tarondo*, P.G. Codroipo* 8; Bagnaria Arsa, Romans 6.

AMATORI (3. CATEGORIA)

S. Domenico 16; Sos Putiferio* 12; Trattoria da Raffaele* 11; Lovaria 10; V.r. Man. Tec.* 9; Osteria al Colovrat*, Virtus Udine*, Polisportiva Valnatisone*, Bar Savio 6; Friul Clean 4.

* Una partita in meno - ** Due in meno.

La vittoria contro il Villanova permette alla squadra di S. Leonardo di fare un balzo in avanti in classifica

L'Audace si allontana dal fondo

Riprende il cammino spedito della Valnatisone, sconfitti Juniores e Allievi - Bene i Giovanissimi La Valli del Natisone cade in casa, la Filpa punta in alto, passo falso della Sos Putiferio

Dopo la sosta della scorsa settimana, dovuta al maltempo, è ripreso in modo spedito il cammino in campionato della Valnatisone che ha ospitato il Bearzi. Contro la squadra udinese, nettamente inferiore ai valligiani, praticamente non c'è stata storia. Sbloccato il risultato al 31' grazie ad un tiro-cross di Petrussi, all'inizio della ripresa i ragazzi del presidente Daniele Specogna hanno raddoppiato con Lorenzini. Hanno quindi portato il conto a tre reti con Suber, prima di concedere agli avversari la rete della bandiera realizzata su calcio di rigore a quattro minuti dalla fine. Sabato 17 pomeriggio a Faedis la Valnatisone affronterà in anticipo la Comunale. Prima di chiudere l'anno la Valnatisone giocherà giovedì 22 dicembre, alle 20.30, il recupero a Magnano in Riviera.

Bel balzo in avanti in classifica per l'Audace di San Leonardo grazie alla vittoria ottenuta con il più classico dei risultati sul Villanova. Nel carniere le reti messe a segno da Marco Faidutti e Marco Olivo.

Gli Allievi della Valnatisone hanno giocato una buona gara con la Manzanese, prima in classifica, ma sono stati castigati dai seggiolai che si sono imposti grazie ad un episodio favorevole. Dopo un inizio travagliato la formazione allenata da Giancarlo Armellini sembra avere imboccato la strada della riscossa.

Senza storia il match dei Giovanissimi che con tre sigilli hanno regolato, nel corso del primo tempo, la Savorgnanese. Le segnature sono state opera di Manuel Primosig, Nicola Spagnut ed Andrea Sittaro. La squadra sanpietrina domenica 18 dicembre recupera l'incontro di Udine con il San Gottardo.

Nella categoria Esordienti è stata rinviata a stasera, alle 18.15, la sfida tra la Valnatisone ed il Donatello/B. Sabato a S. Pietro continuerà la serie dei recuperi con la formazione di Moimacco. Chiuderà la serie giovedì 22 dicembre, sempre a S. Pietro, l'ultimo atto del campionato autunnale con la Savorgnanese.

Nel campionato di Eccellenza amatoriale successo in trasferta della Filpa che si è imposta a Bagnaria Arsa grazie alle reti di Boreanaz e Liberale (su rigore).

Vincendo le gare di recupero la formazione di Pulfero guidata da Severino Cedarmas avrà la possibilità di portarsi solitaria in vetta alla classifica.

Continua la fase altalenante della Valli del Natisone che dopo delle buone prestazioni, cade malamente nella gara successiva. Anche con la Carrozzeria Tarondo, squadra alla propria portata, gli "skratti" non si sono smentiti sbagliando diverse favorevoli occasioni da gol per venire quindi castigati dagli udinesi che sono tornati a casa con l'intera posta in palio.

Nel campionato di Terza categoria la Sos Putiferio di Savogna ha perso lo scontro al vertice con la formazione udinese del San Domenico andando a segno con Gianni

CLASSIFICHE CALCIO A CINQUE
(aggiornate all'8ª giornata)

1. CATEGORIA

S.t.u. Fagagna 14; New Welding 12; Paradiso dei golosi*, Royal pub Gemona 11; Prontoauto 10; Fagagna* 9; Merenderos**, Twister 7; Bar Moreale 4; Mai@letto 3; Nolvideo.com 2; Larla** 0.

2. CATEGORIA - Girone A

V-Power 13; Zomeais, Nuova Udinese sport 12; Ristorante alla frasca verde* 10; Credi Friuli Reana, Newell's 7; Bar da Caty 5, Polisportiva Valnatisone* 4; Sporting 2001 3.

2. CATEGORIA - Girone B

Bronx Team 16; Gaffa.it 12; Manzignel, Polisportiva San Marco 9; Parajso Amsterdam Arena, Stralo 8; Taverna Longobarda, Mistercell.it 6; Klupa 3; Real Madrats 2.

3. CATEGORIA

Bar da Erica 16; Studio 84 14; Danieli 13; Dal Lep 10; Ahjax 7; Pizzeria Campana d'oro, Traslochi N. Vinci, Dlf Abramo M. impianti 6; Arcadia 2; Carrozzeria Guion 0.

Podorieszsch. Sabato 17 a Merso di Sopra è in programma il derby tra i savognesi e l'Osteria al Colovrat di Drenchia.

Nel campionato di Prima categoria di calcio a cinque successo dei Merenderos di San Pietro al Natisone con la tripletta siglata da Magnan e

le reti di Gnoni, Michele Osgnach ed Enrico Cornelio.

Sconfitta per il Paradiso dei golosi di San Pietro al Natisone, impegnata in trasferta con la New Welding. Per i "pasticceri" tre centri di Daniele Bastiancig e due di Cristian Furlani.

E' proseguita la marcia vincente nel girone A di Seconda categoria della V-Power di San Leonardo che ha regolato la Newell's con le reti di Matteo Tomasetig (tripletta), Cristian Trusgnach (doppietta), Claudio e Luca Bledig.

Nel girone B la Bronx Team di San Pietro al Natisone continua la sua cavalcata vincente in testa al proprio raggruppamento. Questa volta ha regolato di misura la formazione della Klupa, penultima in classifica.

La Parajso Amsterdam Arena di Clenia ha visto rinviare a data da destinarsi la gara in programma con la Mistercell.it.

Infine in Terza categoria due sconfitte patite dalla Carrozzeria Guion di San Pietro al Natisone. Nella prima, contro la Ahjax, i carrozzieri sono andati a segno due volte a testa con Daniele Marseu ed Alex Martincigh ed una con Dennis Cecconi. Nel successivo impegno hanno firmato il tabellino dei marcatori Alex Martincigh, autore di una doppietta, Daniele Marseu, Dennis Cecconi e Michele Bastiancig.

Paolo Caffi

Under 16,
con l'ASFJR
nulla da fare

Sconfitta casalinga della squadra maschile di pallavolo della Polisportiva San Leonardo che ha ospitato la capolista della prima divisione, la L.C. Computers. La squadra di Artega ha regolato i valligiani per 3-1. Questi i punteggi ottenuti dagli ospiti: 25-19; 25-17; 20-25; 25-20. La Polisportiva tornerà in campo venerdì 16 dicembre alle 20.30, ospite della Caffè Sport.

La formazione delle Under 16 ha rimediato una sconfitta di 3-0 (25-18; 25-19; 25-18) nel derby casalingo con l'A.S.F.J.R. di Cividale. Sabato 17 dicembre alle 16.30 nella palestra di Merso di Sopra sarà ospite la capolista Manzano.

Note positive questa settimana sono arrivate dalle ragazzine della Under 14 che hanno superato con il punteggio di 3-1 la Pav Natisonia. Domenica 18 alle 9 a Tavagnacco la Polisportiva sarà ospitata dalla Kennedy/B.

Le classifiche.

1. Divisione maschile

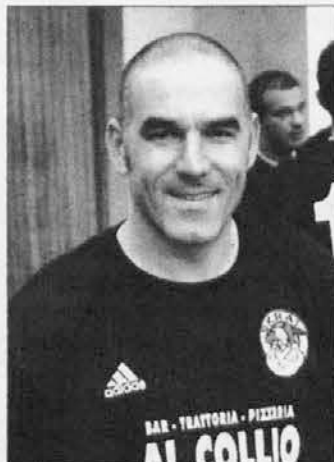
L.G. Computers 9; M.E.G.I.C. volley 8; Caffè Sport 7; Polisportiva San Leonardo, Il Pozzo 4; V.B. Udine* 3; Polisportiva Mortegliano, Codroipo 2; Vodafone Gemona**, Stella Volley* 0.

Under 16

Manzano 21; A.S.F.J.R. Cividale 15; Polisportiva San Leonardo 12; Fortissimi, Pav Udine/A 6; Azzurra-Danieli 3.

Under 14

Polisportiva San Leonardo 11; Kennedy/B 10; A.S.F.J.R. Cividale 9; Credifriuli 7; Pav Natisonia, Fortissimi 4; Pav Remanzacco 0.



Massimo Congiu della Valli del Natisone e Nicola Zabrieszsch degli Esordienti della Valnatisone



La formazione della S.O.S. Putiferio di Savogna che sabato affronterà l'Osteria al Colovrat di Drenchia

Lepuo je, kar se parjatelji zbierajo



Tudi lieto, ku po navadi, puno judi se j' bluo zbralo na liepi planji tam po tekri mosta go par Hlocje. Povabu jih je Ugo Vogrig za zahvalit vse tiste, ki so takuo zviest klient od njega "Formula 1", ki predaja vsake sort auto, naj so nove al pa že nucane. Nie manjkalo nič pod tistim velikim orieham pred njega hišo. Njega žena Eliana, nje mama an nje parjatelce so napravle vsake sort dobruote za jest an za pit an sevide, nje mogla manjkat tudi muzika. Pru vesela je bila večer. Smo jedli, pil, piel an plesal do pozne ure v liepi harmoniji. Ugo je biu takuo euforik, de je teu še gost z mojo kitaro, pa takuo, ki se vide na fotografiji, kuo jo darži v naruočah... se nie še lepuo navadu! Kadar je tuklo že te majhane ure na turme, smo se sarčno pozdravjal an obljubil, de se srečamo tudi druge lieto. Hvala liepa za vse dragi Ugo an draga Eliana. An velik objem, Guidac



- Kuo stoji tuoj moz?
- Dobro, vcera je paršu damu iz spitala.
- Ka' je biu tu spitala? Ka' mu je bluo?
- Pendičita!
- An ka' je pendičita?
- Oh nič hudega, ti odriežejo 'no majhano rieč tam pod trebuhom, ki nie nič hnucu...
- A ja? Alora muo-rem poviedat mojmu mozu!

An kimet je su h mi-edihi, ker so ga boliele jetra. Potlè, ki ga j' pre-vizitu, mu je jau:
- A ga rad popiete an kozarc?
- Oh ja dohtor, ulite mi ga zihar an taj te do-brega!

- Gospuod dohtor, se na čujem dobro.
- Alora guorite se buj na glas!

- Gospuod dohtor, a bom videu lieuš s tistim očalom, ki ste mi jih predpisu?

- Sigurno!
- A bom mogu tudi brat an pisat?
- Sigurno.
- Oh hvala liepa dohtor, an mislit, de do se-da sem biu analfabeta!

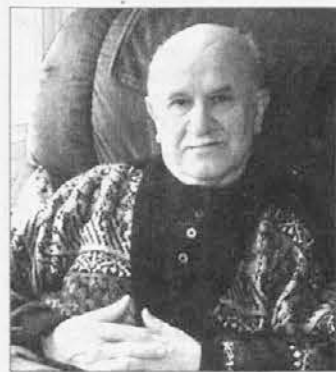
- Gospuod dohtor, videm doplih!
- Ulegnite se gor na tisto pastiejo.
- Gor na tisto na de-snim kraju al gor na ti-sto na čeparnim?

Lieta nazaj po naših dolinah malomanj vse praseta so ble oboliele. Tisto boliezian so jo kli-cal "mal rošin" an jih je hodu zdravit Matielac dol z Osnijega. Kadar naše prase je bluo obo-lielo smo sli klicat Ma-tielca, ki je venesu von z gajufe 'no skatlo, kjer je bluo napisano "sup-poste per suini". Mož je pregledavu tisto skatlo, pa nie mu ušafat pismo za videt, kuo jih nucat. Skoču je gor na bicikle-to an su h farmacistu v Skrutove.

- Mi scusi signor far-macista, sulla scatola non è scritto niente. Co-me le devo dare al maiale queste supposte?
- Gliele inserisca nell'ano.

Ku je paršu nazaj, Matielac je su hitro v h-liev an začeu pregledu-vat od glave do repa prasca. Pu ure potlè je vzkliknu:

- Hej prase, se par-sežem, de če na ušafam tistega "ano", ti jih v rit utaknem!



DREKA

Ocnabardo / Kanada Zapustu nas je Desio Ukletih

Taz Kanadà je paršla v Dreko, pruzapru v Ocnabardo žalostna novica. Deleč od du-oma, takuo ki se gaja za puno naših ljudi, je umaru Desio Trusgnach - Ukletih iz Ocnegabarda. Zgodilo se je na par-vi dan dičemberja v kraju Montreal.

Desio, kar je biu sele an poberin, je ušafu dielo dol par Pacuhe: dol je biu za mlinarja an je tudi kruh peku, pa tuole nie bluo zadost za preživiet takuo se je pobrau po sviete. Parvo je su v Korsiko, potlè pa v Kanada, kjer je preživue

malomanj 50 liet. Oženu je biu Normo Cicigoi - Pitazovo le iz Ocnegabarda. Rodila sta se jim dva otroka, Lillie an Max, ki sta jim senkala stier navuode.

Desio je biu velik dielo-vac, se mu nie stragalo dielat. Deu je na nuoge imprezo, ki jo seda darži v rokah sin Max. Moremo lahko reč, de življenje njega družine je le-puo teklo tam v Kanadi, pa v sarcu so imiel nimar njih Dre-ko an vsako polietje so paršli sam uon za preživiet manjku kak dan z zlahto, s parjatelji an vasnjani. Potlè Desio je oboleu an na žalost seda je zapustu tel sviet.

Za njim jočejo žena Nor-ma, hči an sin, njih družine, brat Rino, kunjadi an vsa zla-ha.

Buog mu dej mir an pokoj.

SVET LENART

Ješičje / Kanada Še adna žalostna novica iz Kanade

Tudi v Ješičje je tele dni paršla žalostna novica. V tisti deželi, kjer zivi puno naših ljudi, je parve dni dičemberja zapustu tel sviet Giuseppe Clinaz - Bepo Valentacju. Biu je mlad mož, saj je imeu samuo 61 liet.

Valentacjova družina iz Je-

VENDO scooter
Atala Carosello in
ottime condizioni
(collaudato fino ad
aprile 2007) 800 euro.
Telef. 0432/727571
(ore serali)

Studio legale in
Civiale cerca impie-
gata max 23 anni uso
computer, automuni-
ta, serietà, bella pre-
senza, zone limitrofe.
Inviare curriculum
fax n. 0432/702147 -
tel.0432/732624

AFFITTASI
villa a schiera a
Moimacco, tricame-
re, due bagni, garage,
ampio giardino.
Tel. 335/7070356 -
0432/722225



sičja je bla velika, bluo je se-dam otuok. Počasno počasno pa tudi njih hiša se je sprazni-la, saj so bli vsi parsiljeni iti po sviete. Na žalost kajšan je že zapustu tel sviet, ostal so se Anselmo (Selmo), Aldo, Bruno an Francesca.

Z njega smartjo je v žalost pustu nje, ženo, dva sinuova, kunjade, navuode an vso dru-go zlahto.

Naj v mieru počiva.

PODBONESEC

Ofjan Zapustila nas je Emilia Clignon

Zapustila nas je Emilia Clignon, uduova Floram. Imi-ela je 79 liet. Emilia je bla puno cajta buna, Buog jo je riešu tarplienja. Na telim svi-etu je zapustila sinuove Ser-gia an Luciana, hči Rosanno, nevieste, zeta, navuode, brate, kunjado an drugo zlahto.

Zadnji pozdrav smo ji ga dali v Landarje v četartak 8. dičemberja popudan.

ŠPETER

Podbarnas Žalostna novica

V Vidme, kjer je preziviela venčpart svojega življenja je umarla Angelina Carlig, po-znana kot Innocenta. Učakala je zaries vesoko starost, 91 li-

et. Žalostno novico so sporo-čili navuodi an vsa zlahta.

SREDNJE

Gorenj Tarbi / Brazzano Žalost v Kurjakuovi družini

V spitalu v Gorici je umar-la Pierina Stulin. Perina se je rodila 75 liet od tega v Kurja-kuovi te gorenji družini iz Gorenjega Tarbja, oženjena je bla z Miljam Dugaro, ki je pa Garguorju, le iz tele vasi. Ziviela sta v kraju Brazzano, blizu Karmina, pogostu sta hodila v njih vas, kjer imajo se zlahto an parjatelje.

Z nje smartjo je Perina za-pustila moža, sina Walterja, hči Eddo, zeta Fausta, navuo-da Mattea an vso zlahto.

Od nje smo se poslovili v petak 9. dičemberja popudan v Brazzane.

Preserjè

17.12.2002 - 17.12.2005

Tri lieta od tegà nas je za-pustila naša draga žena, ma-ma, nona an biznona Amelia Cemetig, poročena Veneto. Z veliko ljubeznijo an žalostjo se na njo spominjajo mož Vincenzo, sinuovi Ezio, Lui-gino an Mauro, hči Lucia, ne-vieste, zet, navuodi an prana-vuodi, an vsi tisti, ki so jo po-znal an imiel radi.

Za njo zmolemo par sveti maši, ki bo go v cirkvi sve-tega Pavla gor par Cernec v petak 16. dičemberja, ob 19. uri.

GRMEK

21.12.2003 - 21.12.2004

Je bluo dvie lieta od tegà, na 21. dičemberja, kar nas je na naglim zapustu Romeo Vogrig - Mohoru iz Velikega



Garmikà. Romeo je imeu sa-muo 51 liet. Na anj se spomi-njajo brat, sestre, kunjade, na-vuodi an vsa zlahta, pru takuo vsi njega parjatelji jagri an ne samuo.

Hostne

24.12.2004 - 24.12.2005



Glih na viljo Boziča lan-skega lieta je umaru Silverio Chiuch - Cjuku iz Hostnega, imeu je 77 liet, saj se je biu rodio na 3. junija lieta 1927.

Za nimar ostane v sarcih žene, sinuovu an hčerah an njih družin.

BARDO

Zavarh / Kranj Žalostna iz Slovenije

V miestu Kranj v Sloveniji je na naglim umaru Miroslav Keibel (Miro), učakal je 84 let. Je bil človek z veliko kul-turo, z velikim znanjem, bil je umetnik. Ko je bil se mlad fant je biu zapart v taborišču (campo di concentramento) v Gonarsu.

V žalosti je zapustil ženo Caterino, ki je po rodu iz Za-vrha (Villanova delle grotte), sina Dejana z Bojano, nečaki-nje Hano in Ido, svakinjo Li-no, ki je tudi iz Zavarha, ki pa zivi v Torine.

Pogreb rajnkega Mira je bil v soboto 3. decembra v Kranju, puno ljudi ga je spre-mljajo h zadnjemu počitku, tudi prijatelji z Italije.

Naj v miru počiva v rojstni zemlji.

VENDO
stufa in ghisa a legna
ottime condizioni, e
due attrezzature
complete da sci. Tel.
0432/7240480

novi matajur
Tedinik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: **JOLE NAMOR**
Izdaja: **Zadruga Soc. Coop. NOVI MATAJUR**
Predsednik zadruga: **MICHELE OBIT**

Fotostavek in tisk: **EDIGRAF s.r.l.**
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Civiale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Naročnina-Abbonamento
Italia: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

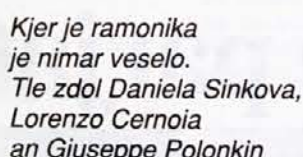
Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Civiale 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

C.A.I. - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE
Venerdì 16 dicembre 2005
VIDEOPROIEZIONE
Un anno di escursioni
della sottosezione Valli del Natisone

SERATA DI IMMAGINI
PRESSO LA SALA PARROCCHIALE DI
SAN PIETRO AL NATISONE
ALLE ORE 20.30



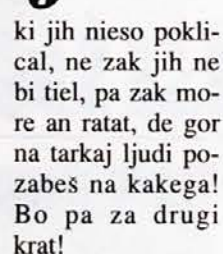
**v petek, 30. decemberja
ob 19. uri
v AŽLI**
mašavu bo gaspuod
Božo Zuanella
pieu bo zbor Rečan

Se obarnes ne dvakrat an lieto je slo ze napri! Takuo an od kar so ble narete tele dvie fotografije! Ben pru lieto ne, pa šest miescu ja! Jih pa zvestuo publikamo, zak nam pravejo lepo novico. Je bluo na 19. junija, kar v Matajure je biu senjam, zak Giuseppe Gosgnach - Polonkin iz tele vasi an njega zena Daniela Medves - Sinkova iz Marsina sta pokkal vasnjan an parjateljze za se veselit, zak so postrojil hišo Polonkno.

Biu je "likof", takuo ki pravejo po laško. Giuseppe an Daniela žive v Manzane, pa če jih vprašata odkod so, vam odguore, de sta iz Matajura an Marsina, njih rojstne vasi.

Na festo so paršli vsi, Matjurci, ki žive v vasi an tisti, ki so kje drugje, zlahta an parjatelj. Za jim zeliet vse dobre je paršu tudi sauonjski sindak Lorenzo Cemoia, "Be-po auto" an drugi parjatelj so jim jo pa veselo godli.

Giuseppe an Daniela, čeglih šest miescu potle, željo zahvalit vse tiste, ki so se paršli z njim veselit, pru takuo željo vprašat oproščenje tiste,



Passa il tempo che è un piacere, infatti sono sei mesi esatti da quando c'è stata festa a Montemaggiore per la casa Polonka ristrutturata. In occasione del likof Giuseppe, natio di questa

casa, e sua moglie, Daniela Medves - Sinkova di Mersino hanno voluto chiamare tutti i paesani, parenti ed amici per festeggiare la loro fatica portata a termine. Ad augurare loro ogni bene anche il sindaco di Savogna Lorenzo Cernoià e la musica di "Beppo Auto" ed altri amici.

Giuseppe e Daniela ringraziano tutti quelli che hanno festeggiato con loro scusandosi se non sono riusciti a chiamare proprio tutti... sarà per la prossima volta!

C.A.I. - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

24 dicembre, ore 21.00, chiesa di San Pietro
XVIII Fiaccolata della Pace

31 dicembre
Fine anno sul Matajur

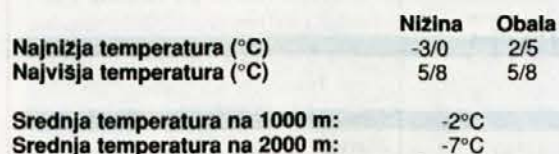
Ritrovo alle ore 21.00 a Montemaggiore



DEZELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER - Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it

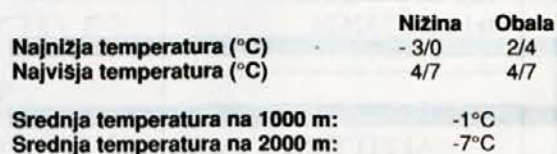
**ČETRTEK,
15. DECEMBRA**

Pretežno jasno
bo, z izjemo
Trbiškega,
kjer bo zjutraj
možna nizka
oblačnost.
Na obali bo pihala
zmerna burja,
ki bo med
dnevom prenehala.



**PETEK,
16. DECEMBRA**

Spremenljivo bo.
Na obali bo pihal
zmeren
jugozahodnik.
V visokogorju
in dopoldne
tudi v nižjih
predelih bo
pihal močan
severozahodni veter.



SPLOSNA SLIKA

Proti nam bodo v prihodnjih dneh dotekali severni tokovi, v četrtek bolj suhi, v petek vlažni, ob koncu tedna pa hladnejši. Alpe bodo vsekakor obvarovale našo deželo.

OBETI

V soboto bo
zmerno oblačno.
V gorah bo
pihal močan in
mrzel severni veter.

Ure sonca					Gonice megla	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevihta	Sneg
jasno	zmerno obi.	spremenlj.	oblačno	pretežno obi.	nizka obi.			lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne		
																
12 ali več	9-12	6-9	3-6	3 ali manj					3-6 m/s	>6 m/s	0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm		